

## Псалом 50

### Церковнославянский

*Въ конѣцъ, псаломъ Давїду,*

- 50:2 *внегда внїти къ нему наавану пророку, егда  
внїде къ вирсавїи женѣ урїевѣ.*
- 50:3 Помилуй мя, Бóже, по велицѣй милости твоѣй, и по  
множеству щедротъ твоихъ очисти беззаконїе моѣ.
- 50:4 Наипáче омый мя от беззаконїя моего и от грѣха  
моего очисти мя:
- 50:5 яко беззаконїе моѣ азъ знаю, и грѣхъ мой предо  
мною естъ вѣну.
- 50:6 Тебѣ единому согрѣшихъ и лукавое предъ тобою  
сотворихъ: яко да оправдишия во словесѣхъ  
твоихъ и побѣдиши, внегда судити ти.
- 50:7 Сѣ бо, въ беззаконїихъ зачатъ есмь, и во грѣсѣхъ  
родїи мя мати моя.
- 50:8 Сѣ бо, истину возлюбилъ еси, безвѣстная и тайная  
премудрости твоѣя явилъ ми еси.
- 50:9 Окропиши мя иссопомъ, и очищуся: омьєши мя, и  
пáче снѣга убѣлюся.
- 50:10 Слѣху моему дáси радость и веселїе: возрадуются  
кости смиренныя.
- 50:11 Отврати лице твоѣ от грѣхъ моихъ и вся беззаконїя  
моѣ очисти.
- 50:12 Сѣрдце чисто созижди во мнѣ, Бóже, и дѣхъ правъ  
обнови во утробѣ моѣй.
- 50:13 Не отвѣржи мене от лица твоего и Дѣха твоего  
святаго не отими от мене.
- 50:14 Воздáждь ми радость спасенїя твоего и Дѣхомъ  
Владычнимъ утверди мя.
- 50:15 Научу беззаконныя путѣмъ твоимъ, и нечестивїи къ  
тебѣ обратятся.
- 50:16 Избáви мя от кровей, Бóже, Бóже спасенїя моего:  
возрадуется языкъ мой правдѣ твоѣй.
- 50:17 Гóсподи, устнѣ мои отвѣрзеши, и уста моя  
возвѣстятъ хвалу твою.
- 50:18 Яко áще бы восхотѣлъ еси жѣртвы, далъ быхъ ѹбо:  
всесоженїя не благоволиши.
- 50:19 Жѣртва Бóгу дѣхъ сокрушенъ: сѣрдце сокрушенно и  
смиренно Бóгъ не унижитъ.
- 50:20 Ублажи, Гóсподи, благоволенїемъ твоимъ Сїона, и  
да созиждутся стѣны Иерусалимскїя:
- 50:21 тогда благоволиши жѣртву правды, возношенїе и  
всесожегаемая: тогда возложатъ на олтарь твой  
телцы.

### Синодальный

*Начальнику хора. Псалом Давида,*

- когда приходил к нему пророк Нафан, после  
того, как Давид вошел к Вирсавии.*
- Помилуй меня, Боже, по великой милости Твоей, и  
по множеству щедрот Твоих изгладь беззакония  
мои.
- Многократно омой меня от беззакония моего, и от  
греха моего очисти меня,
- ибо беззакония мои я сознаю, и грех мой всегда  
предо мною.
- Тебе, Тебе единому согрешил я и лукавое пред  
очами Твоими сделал, так что Ты праведен в  
приговоре Твоем и чист в суде Твоем.
- Вот, я в беззаконии зачат, и во грехе родила меня  
мать моя.
- Вот, Ты возлюбил истину в сердце и внутрь меня  
явил мне мудрость [Твою].
- Окропи меня иссопом, и буду чист; омой меня, и  
буду белее снега.
- Дай мне услышать радость и веселие, и  
возрадуются кости, Тобою сокрушенные.
- Отврати лице Твое от грехов моих и изгладь все  
беззакония мои.
- Сердце чистое сотвори во мне, Боже, и дух правый  
обнови внутри меня.
- Не отвергни меня от лица Твоего и Духа Твоего  
Святаго не отними от меня.
- Возврати мне радость спасения Твоего и Духом  
владычественным утверди меня.
- Научу беззаконных путям Твоим, и нечестивые к  
Тебе обратятся.
- Избавь меня от кровей, Боже, Боже спасения  
моего, и язык мой восхвалит правду Твою.
- Господи! отверзи уста мои, и уста мои возвестят  
хвалу Твою:
- ибо жертвы Ты не желаешь, - я дал бы ее; к  
всесожжению не благоволишь.
- Жертва Богу - дух сокрушенный; сердца  
сокрушенного и смиренного Ты не презришь,  
Боже.
- Облагодетельствуй, [Господи,] по благоволению  
Твоему Сион; воздвигни стены Иерусалима:
- тогда благоугодны будут Тебе жертвы правды,  
возношение и всесожжение; тогда возложат на  
алтарь Твой тельцов.

Помілуй мя, Бóже, по велицьй мїлости твоєй, и по мнóжеству щедрóть твоїхъ очїсти беззакóніе моє.

Наипáче омый мя от беззакóнія моего и от грѣхá моего очїсти мя:

яко беззакóніе моє азъ знаю, и грѣхъ мóй предо мною єсть вѣну.

Тебѣ єдиному согрѣшихъ и лукавое предъ тобою сотворихъ: яко да оправдишия во словесѣхъ твоїхъ и побѣдиши, внегда судити ти.

Сé бо, въ беззакóніихъ зачатъ єсмь, и во грѣсѣхъ роди мя мати моя.

Сé бо, истину возлюбилъ єси, безвѣстная и тайная премудрости твоея явилъ мї єси.

Окропиши мя иссопомъ, и очищуся: омыеши мя, и паче снѣга убѣлюся.

Слуху моему даси радость и веселіе: возрадуются кости смиренныя.

Отврати лице твоє от грѣхъ моихъ и вся беззакóнія моя очисти.

Сéрдце чисто созижди во мнѣ, Бóже, и духъ правъ обновї во утробѣ моей.

Не отвержи мене от лица твоего и Духа твоего святаго не отими от мене.

Воздаждь мї радость спасенїя твоего и Духомъ Владычнимъ утверди мя.

Научу беззаконныя путемъ твоимъ, и нечестивїи къ тебѣ обратятя.

Избави мя от кровей, Бóже, Бóже спасенїя моего: возрадуется языкъ мóй правдѣ твоєй.

Гóсподи, устнѣ мои отвѣрзеши, и уста моя возвѣстятъ хвалу твою.

Яко аще бы восхотѣлъ єси жертвы, даль быхъ ўбо: всесожженїя не благоволиши.

Жертва Бóгу духъ сокрушенъ: сéрдце сокрушенно и смиренно Бóгъ не уничижитъ.

Ублажи, Гóсподи, благоволенїемъ твоимъ Сїона, и да созиждутся стѣны Иерусалимскїя:

тогда благоволиши жертву правды, возношенїе и всесожегаемая: тогда возложатъ на олтарь твой телцы.

---

Помілуй мя, Бóже, по велицьй мїлости твоєй, и по мнóжеству щедрóть твоїхъ очїсти беззакóніе моє.

Наипáче омый мя от беззакóнія моего и от грѣхá моего очїсти мя:

яко беззакóніе моє азъ знаю, и грѣхъ мóй предо мною єсть вѣну.

Тебѣ єдиному согрѣшихъ и лукавое предъ тобою сотворихъ: яко да оправдишия во словесѣхъ твоїхъ и побѣдиши, внегда судити ти.

Сé бо, въ беззакóніихъ зачатъ єсмь, и во грѣсѣхъ роди мя мати моя.

Сé бо, истину возлюбилъ єси, безвѣстная и тайная премудрости твоея явилъ мї єси.

Окропиши мя иссопомъ, и очищуся: омыеши мя, и паче снѣга убѣлюся.

Слуху моему даси радость и веселіе: возрадуются кости смиренныя.

Отврати лице твоє от грѣхъ моихъ и вся беззакóнія моя очисти.

Сéрдце чисто созижди во мнѣ, Бóже, и духъ правъ обновї во утробѣ моей.

Не отвержи мене от лица твоего и Духа твоего святаго не отими от мене.

Воздаждь мї радость спасенїя твоего и Духомъ Владычнимъ утверди мя.

Научу беззаконныя путемъ твоимъ, и нечестивїи къ тебѣ обратятя.

Избави мя от кровей, Бóже, Бóже спасенїя моего: возрадуется языкъ мóй правдѣ твоєй.

Гóсподи, устнѣ мои отвѣрзеши, и уста моя возвѣстятъ хвалу твою.

Яко аще бы восхотѣлъ єси жертвы, даль быхъ ўбо: всесожженїя не благоволиши.

Жертва Бóгу духъ сокрушенъ: сéрдце сокрушенно и смиренно Бóгъ не уничижитъ.

Ублажи, Гóсподи, благоволенїемъ твоимъ Сїона, и да созиждутся стѣны Иерусалимскїя:

тогда благоволиши жертву правды, возношенїе и всесожегаемая: тогда возложатъ на олтарь твой телцы.